



ESCUADRADORA

CEHISA

SIERRA CIRCULAR ESCUADRADORA CON DISCO INCLINABLE E INCISOR E-3200 / ESC-3200

SCIE À FORMAT AVEC LAME INCLINABLE ET INCISEUR E-3200 / ESC-3200

PANEL SAW WITH TILTING BLADE AND SCORING E-3200 / ESC-3200

FORMAT-KREISSÄGE MIT SCHRÄGSTELLBAREM SÄGEBLATT MIT VORRITZAGGREGAT E-3200 / ESC-3200



La máquina viene equipada con:

- Carro en aleación de aluminio.
- Carro y perfiles anodizados.
- Carro escuadrador con prolongación telescópica y posicionamiento rápido del perfil a 90-15-22,5-30-45 grados.
- Protección disco.
- Movimientos eléctricos subida e inclinación del disco.
- Visualizador electrónico inclinación disco.
- Arranque estrella-triángulo automático.
- Dispositivo eléctrico según normativa Europea.

The machine is equipped with:

- Aluminium sliding table.
- Anodized profiles and sliding table.
- Sliding table with telescopic arm and positioning of the fence: 90-15-22,5-30-45 degrees.
- Saw blade guard.
- Electric movements for saw blade lifting and tilt.
- Electronic display unit for saw blade tilt.
- Automatic star delta start.
- Electric equipment.

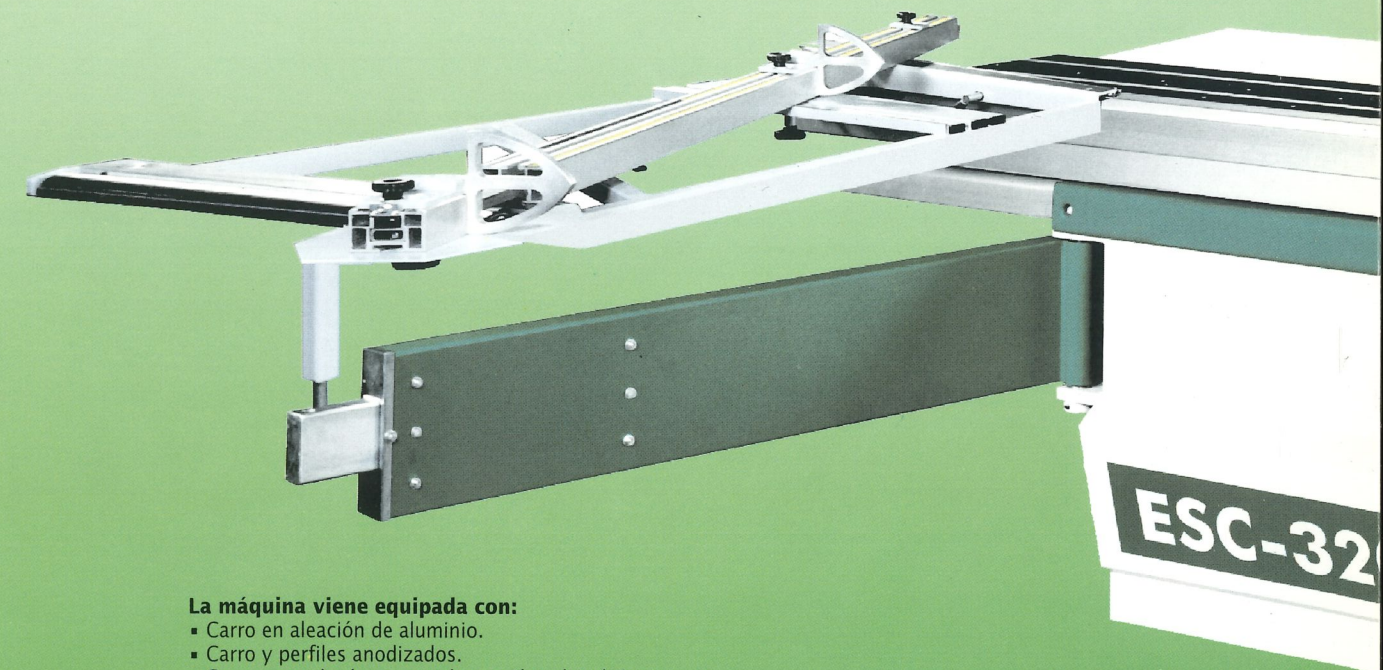
Machine complète de:

- Chariot en aluminium
- Chariot et profils anodisés.
- Chariot avec guide télescopique et positionnement rapide de la règle à 90-15-22,5-30-45 degrés.
- Protection lame scie
- Mouvements électrique pour monte et baisse de la lame scie et inclinaison.
- Visualisation électronique pour l'inclinaison de lame.
- Démarrage automatique étoile triangle.
- Equipment électrique.

Die Maschinen sind versehen mit:

- Schlitten aus Alu-Legierung.
- Eloxierten Profilen und Schlitten.
- Besaumwagen mit teleskopischer Verlängerung und schneller Einstellung des Profils zu 90-15-22,5-30-45 Grad.
- Schutz fuer Saegeblatt.
- Elektrischen Bewegungen fuer die Hoehen- und Schraegverstellung des Saegeblattes.
- Automatischer Stern-Dreieckbetaetigung.
- Genormter elektronischer Anstattung.

- Carro en aleación por bolas.
- Aluminium table precision rails.
- Table en aluminium précision en acier t
- Schlitten aus Alu-fuehrungen hoher



La máquina viene equipada con:

- Carro en aleación de aluminio.
- Carro y perfiles anodizados.
- Carro escuadrador con prolongación telescópica y posicionamiento rápido del perfil a 90-15-22,5-30-45 grados.
- Protección disco.

The machine is equipped with:

- Aluminium sliding table.
- Anodized profiles and sliding table.
- Sliding table with telescopic arm and positioning of the fence: 90-15-22,5-30-45 degrees.
- Saw blade guards.

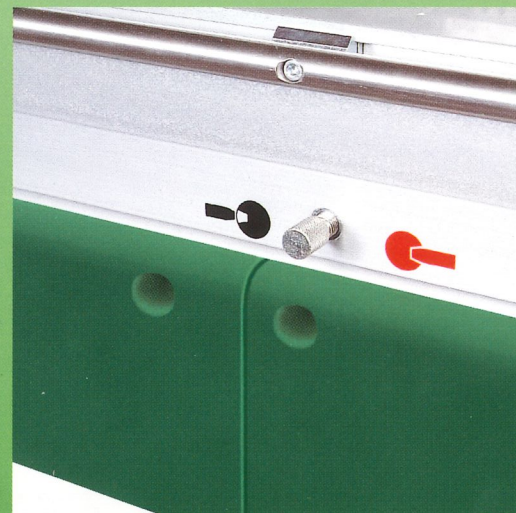
Equipement de la machine:

- Table en aluminium
- Chariot et profils anodisés.
- Chariot avec guide télescopique et positionnement rapide de la règle à 90-15-22,5-30-45 degrés.
- Protection lame scie.

- Grupo incisor independiente de 0,75 HP con posibilidad, bajo pedido, de aumentarlo a 2 HP.
- Independent 0,75 HP scorer unit, with optional 2 HP
- Groupe inciseur indépendant avec 0,75 CV avec possibilité sur demande de le porter à 2 CV.
- Unabhängiges Vorritzaggregat 0,75 PS mit Möglichkeit zur Erhöhung auf 2PS.

- Bloqueo del carro a posiciones: cerrado/intermedio/abertura máxima.
- Manual lock for the sliding table in positions: at res/half way/maximum opening.
- Blocage du chariot à positions: fermé/demi-ouvert/ouverture maxime.
- Blockierung-Besaumwagen Stellungen: Geschlossen/Halb-Geöffnet/max. Oeffnung.

- Regulación del perfil de aluminio sobre el carro escuadrador por medio de un sistema excentrico.
- Aluminium setting on the cross-cutting sliding table, by means of eccentric system.
- Réglage du profil en aluminium sur le chariot équarisseur par moyen d'un système à excentrique.
- Einstellung des Alu-Profils auf dem Schwenkarm-Rolltisch durch ein exzentrisches System.



PANEL SAW WITH TILTING BLADE AND SCORING E-3200 / ESC-3200

FORMAT-KREISSÄGE MIT SCHRÄGSTELLBAREM SÄGEBLATT MIT VORRITZAGGREGATE E-3200 / ESC-3200

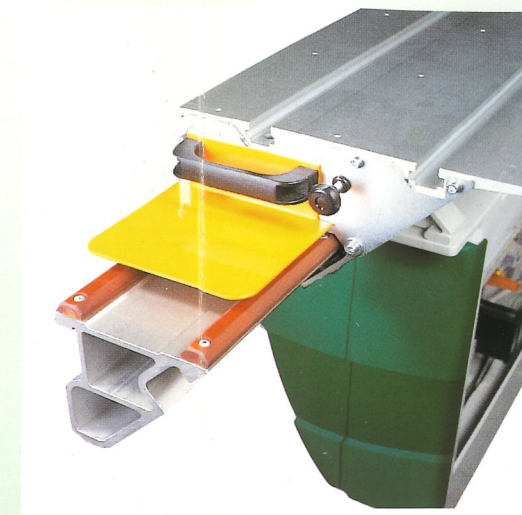


Machine complète de:

- Chariot en aluminium
- Chariot et profils anodisés.
- Chariot avec guide télescopique et positionnement rapide de la règle à 90-15-22,5-30-45 degrés.
- Protection lame scie
- Mouvements électrique pour monte et baisse de la lame scie et inclinaison.
- Visualisation électronique pour l'inclinaison de lame.
- Démarrage automatique étoile triangle.
- Equipment électrique.

Die Maschinen sind versehen mit:

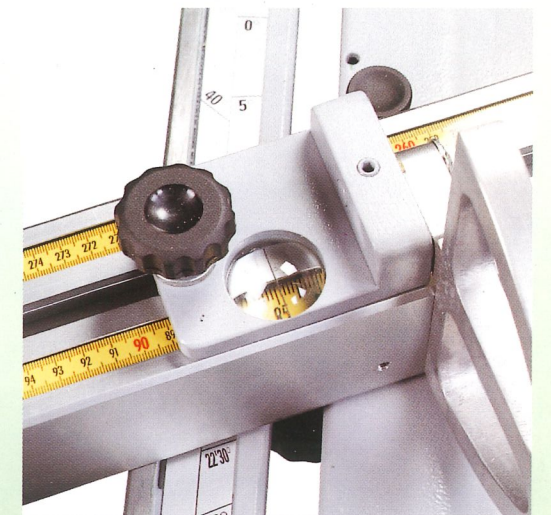
- Schlitten aus Alu-Legierung.
- Eloxierten Profilen und Schlitten.
- Besaumwagen mit teleskopischer Verlängerung und schneller Einstellung des Profils zu 90-15-22,5-30-45 Grad.
- Schutz fuer Sägeblatt.
- Elektrischen Bewegungen fuer die Hoehen- und Schraegverstellung des Sägeblattes.
- Automatischer Stern-Dreieckbetaetigung.
- Genormter elektronischer Anstattung.



- Carro en aleación de aluminio con desplazamiento por bolas.
- Aluminium table sliding on hardened steel high-precision rails.
- Table en aluminium coulissant sur guides de grande précision en acier trempé.
- Schlitten aus Alu-Legierung, auf Hartstahlfuehrungen hoher Praezision laufend.



- El Modelo ESC-3200 está equipado con elevación e inclinación de las sierras motorizadas
- Model ESC-3200 is equipped with motorized tilting and lifting of the saw groups.
- Le modele ESC- 3200 est équipé avec scie moteurisée pour la inclinaison et la soulèvement.
- Hauptsäge und Vorritzer sind beim Modell ESC- 3200 motorisch schwenk-und höhenverstellbar.



- Topes de referencia reversibles y a posicionar en los dos lados del perfil. Regla métrica grabada de alta precisión.
- Reverse settings which can be located on the two sides of the fence. High precision engraved mitre fence.
- Butées de référence réversibles et positionables dans les deux côtés du profil. Règle métrique gravée de haute précision.
- Klappbare Doppelschläge auf den beiden Seiten des Profils. Eingesetzte Skala hoher Präzision.

obre el carro
a excentrico.
ting sliding table,

le chariot
à excentrique.
Schwenkarm-
tem.



La máquina viene equipada con:

- Carro en aleación de aluminio.
- Carro y perfiles anodizados.
- Carro escuadrador con prolongación telescópica y posicionamiento rápido del perfil a 90-15-22,5-30-45 grados.
- Protección disco.

The machine is equipped with:

- Aluminium sliding table.
- Anodized profiles and sliding table.
- Sliding table with telescopic arm and positioning of the fence: 90-15-22,5-30-45 degrees.
- Saw blade guards.

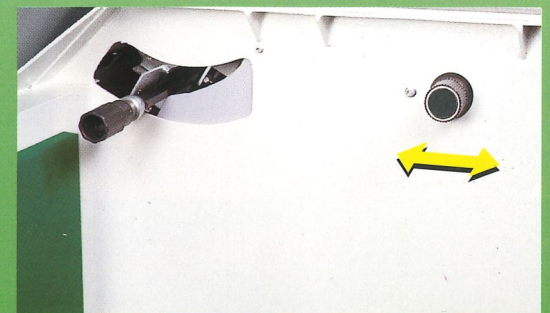
Equipement de la machine:

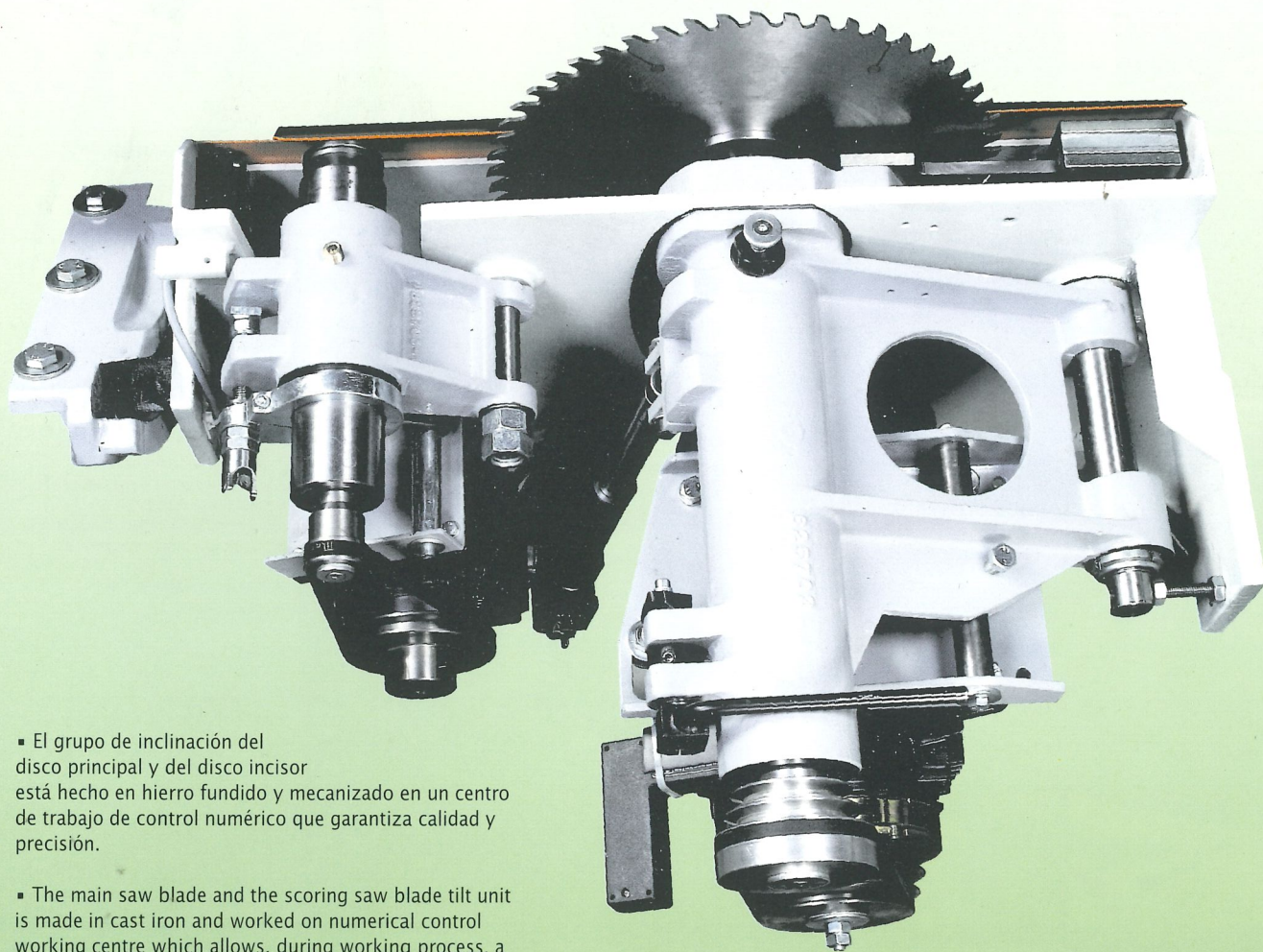
- Table en aluminium
- Chariot et profils anodisés.
- Chariot avec guide télescopique et positionnement rapide de la règle à 90-15-22,5-30-45 degrés.
- Protection lame scie.

Die Maschinen sind versehen mit:

- Schlitten aus Alu-Legierung.
- Eloxierten Profilen und Schlitten..
- Besaumwagen mit teleskopischer Verlängerung und schneller Einstellung des Profils zu 90-15-22,5-30-45 Grad.
- Schutz fuer Sägeblatt.

- Dispositivo para la regulación externa del incisor.
- Scoring unit with self external adjustment.
- Dispositif pour le réglage extérieur de l'inciseur.
- Aussenverstellung für Vorritzaggregat.





▪ El grupo de inclinación del disco principal y del disco incisor está hecho en hierro fundido y mecanizado en un centro de trabajo de control numérico que garantiza calidad y precisión.

▪ The main saw blade and the scoring saw blade tilt unit is made in cast iron and worked on numerical control working centre which allows, during working process, a constant accurate quality.

▪ Le groupe inclination lame principale et lame inciseur est réalisé en fonte et usiné sur un centre à contrôle numérique qui garantit, pendant le procès de production, une qualité précise et constante.

▪ Das Aggregat der Sägeblattschwenkung und der Vorritzsäge ist aus Gusseisen und wird mit einer CNC-Anlage bearbeitet, die (während des Produktionsverfahrens) eine ständige Qualität und Präzision gewährleistet.



▪ El vuelco de la guía paralela por debajo de la superficie de trabajo permite que se disponga de toda la superficie para el corte de paneles de gran tamaño.

▪ Collapsible fence under the worktable to exploit entire table surface for cutting large-size panels.

▪ Renversement du guide parallèle en-dessous de la table pour permettre d'avoir toute la table à disposition et pour la coupe des panneaux de grandes dimensions.

▪ Kippen der Parallelführung unter den Arbeitstisch, damit der ganze Tisch zum Schneiden sehr grosser Tafeln zur Verfügung steht.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS ESCUADRADORA	E-3200	ESC-3200
Diámetro de la sierra principal	350 mm	350 mm
Diámetro del eje de la sierra principal	30 mm	30 mm
Altura máxima de corte a 90°	105 mm	105 mm
Inclinación máxima de la sierra	45°	45°
Altura máxima de corte a 45°	75 mm	75 mm
Velocidad del eje sierra principal	4000 rpm 5000 rpm	4000 rpm 5000 rpm 6000 rpm
Diámetro del incisor	100 mm	100 mm
Diámetro del eje incisor	30 mm	30 mm
Altura máxima de corte del eje incisor a 90°	5 mm	5 mm
Inclinación máxima del incisor	45°	45°
Altura máxima de corte incisor a 45°	3,5 mm	3,5 mm
Velocidad eje incisor	8000 rpm	8000 rpm
Medidas de la mesa fija	690 x 1130 mm	690 x 1130 mm
Altura de la mesa	900 mm	900 mm
Medidas de carro	360 x 3200 mm	360 x 3200 mm
Máx. longitud de escuadra hasta la sierra	3270 mm	3270 mm
Ancho máx. de corte entre sierra y guía	1300 mm	1300 mm
Máx. longitud de escuadra con incisor	3270 mm	3270 mm
Diámetro de la boca de aspiración	Ø 120 mm	Ø 120 mm
Peso Neto	720 kg	1020 kg
Potencia motor principal	5,5 cv	5,5 cv
Potencia Motor incisor	0,75 cv	0,75 cv

Equipamiento standar:

Sierra e incisor inclinables
Carro de aluminio con guías celotex
Prensor ecéntrico
protección para la prevención de accidentes
Paralelograma de protección
Bloqueo del Carro en todas las posiciones
Normativas comunitarias C.E.
Mesa de apoyo trasera 660 x 1130 mm 660 x 1130 mm
Mesa de apoyo lateral 400 x 690 mm 400 x 690 mm
Regulación Exterior del incisor
Visualizador luminoso de velocidades
Nota: El Modelo ESC-3200 está equipado con elevación e inclinación de las sierras motorizadas

DONNÉES TECHNIQUES	E-3200	ESC-3200
Diámetro de la sierra principal	350 mm	350 mm
Diámetro de l'arbre de la sierra	30 mm	30 mm
Hauteur max. de coupe à 90°	105 mm	105 mm
Scie max. Inclinable jusqu'à	45°	45°
Hauteur max. de coupe à 45°	75 mm	75 mm
Vitesse de rotation de l'arbre	4000 U/min 5000 U/min	4000 U/min 5000 U/min 6000 U/min
Diámetro del incisor	100 mm	100 mm
Diámetro de l'arbre de l'inciseur	30 mm	30 mm
Hauteur max. de coupe de l'inciseur	5 mm	5 mm
L'inciseur inclinable jusqu'à	45°	45°
Hauteur max. de coupe de l'inciseur	3,5 mm	3,5 mm
Vitesse de rotation de l'inciseur	8000 rpm	8000 rpm
Dimensions de la table	690 x 1130 mm	690 x 1130 mm
Hauteur de la table	900 mm	900 mm
Dimensions du chariot	360 x 3200 mm	360 x 3200 mm
Longueur de coupe de la lame	3270 mm	3270 mm
Largeur max. de coupe entre la scie et guide mm	1300 mm	1300 mm
Longueur max. de coupe avec l'inciseur	3270 mm	3270 mm
Bouche d'aspiration	Ø 120 mm	Ø 120 mm
Poids net.	720 kg	1020 kg
Moteur principal	5,5 PS	5,5 PS
Moteur de l'inciseur	0,75 PS	0,75 PS

Équipement standard:

Scie et inciseur inclinable
Chariot d'aluminium avec guide celotex
Presseur excentrique
Protection des accidents
Parallélogramme de protection
Chariot bloquable à toutes positions
C.E. standard
Table à l'arrière 660 x 1130 mm 660 x 1130 mm
Table latéral 400 x 690 mm 400 x 690 mm
Règlage extérieur de l'inciseur
Témoin de vitesse
Annotation: Le modèle ESC- 3200 est équipé avec scie motorisée pour la inclination et la soulèvement.

TECNICAL SPECIFICATIONS	E-3200	ESC-3200
Main saw diameter	350 mm	350 mm
Main saw shaft diameter	30 mm	30 mm
Max cutting height at 90°	105 mm	105 mm
Saw-max. tiltable until	45°	45°
Max. cutting height at 45°	75 mm	75 mm
Main blade standard speed	4000 rpm 5000 rpm	4000 rpm 5000 rpm 6000 rpm
Scoring unit diameter	100 mm	100 mm
Scoring shaft diameter	30 mm	30 mm
Max. cutting height of the scoring unit at 90°	5 mm	5 mm
Scoring unit max. tiltable until	45°	45°
Max. height of the scoring unit at 45°	3,5 mm	3,5 mm
Scoring shaft speed	8000 rpm	8000 rpm
Dimensions of the table	690 x 1130 mm	690 x 1130 mm
Height of the table	900 mm	900 mm
Sliding table dimensions	360 x 3200 mm	360 x 3200 mm
Max. cutting length	3270 mm	3270 mm
Max. with between saw and square	1300 mm	1300 mm
Max cutting length with scoring unit	3270 mm	3270 mm
Diameter of the dust extraction pipe	Ø 120 mm	Ø 120 mm
Weight	720 kg	1020 kg
Main motor power	5,5 cv	5,5 cv
Scoring motor power	0,75 cv	0,75 cv

Standard equipment:

Tiltable saw and scoring unit
Aluminium sliding table with celotex; guides
Excentric type clamp
Accident protection
Parallelogram guard for protection
Sliding table blockable in every position
C. E. standards
Support table at the back 660 x 1130 mm 660 x 1130 mm
Support table at the side 400 x 690 mm 400 x 690 mm
External adjustment of the scoring unit
Speed display with signal lamps
Important: Model ESC-3200 is equipped with motorized tilting and lifting of the saw groups.

TECHNISCHE DATEN	E-3200	ESC-3200
Durchmesser Hauptsägeblatt	350 mm	350 mm
Durchmesser Hauptsägewelle	30 mm	30 mm
Maximale Schnitthöhe bei 90°	105 mm	105 mm
Sägeblatt max. schwenkbar bis	45°	45°
Max. Schnitthöhe bei 45°	75 mm	75 mm
Drehzahl Hauptsägewelle	4000 U/min 5000 U/min	4000 U/min 5000 U/min 6000 U/min
Durchmesser Vorritz-Sägeblatt	100 mm	100 mm
Durchmesser Vorritzaggregatwelle	30mm	30mm
Maximale Schnitthöhe Vorritzer bei 90°	5mm	5mm
Vorritzer max. schwenkbar bis	45°	45°
Maximale Schnitthöhe des Vorritzers bei 45°	3,5 mm	3,5 mm
Drehzahl Vorritzaggregatwelle	8000 rpm	8000 rpm
Tischmaße	690 x 1130 mm	690 x 1130 mm
Tischhöhe	900 mm	900 mm
Schlittenmaße	360 x 3200 mm	360 x 3200 mm
Maximale Schnittlänge	3270 mm	3270 mm
Maximale Schnittbreite zwischen Säge und Anschlag	1300 mm	1300 mm
Maximale Schnittlänge mit Vorritzaggregat	3270 mm	3270 mm
Absaugstutzen	Ø 120 mm	Ø 120 mm
Netto-Gewicht	720 kg	1020 kg
Hauptmotor	5,5 PS	5,5 PS
Vorritzaggregatmotor	0,75 PS	0,75 PS

Standardausrüstung:

Hauptsäge und Vorritzer schwenkbar
Aluminiumschlitten mit Pertinax-Führung
Exzenter Spanner
Unfallverhütungsschutz
Parallelogram-Schutz
Schlittenblockierung in allen Positionen
CE geprüft
Hintere Tischverlängerung 660 x 1130 mm 660 x 1130 mm
Seitliche Tischverlängerung 400 x 690 mm 400 x 690 mm
Außenverstellung des Vorritzaggregates
Geschwindigkeitsanzeige mit Signallampen
Anmerkung: Hauptsäge und Vorritzer sind beim Modell ESC- 3200 motorisch schwenk- und höhenverstellbar.

Nos reservamos el derecho de hacer cualquier modificación a la máquina sin previo aviso. - Nous réservons le droit de modifier la conception de l'équipement sans préavis.
We reserve the right to alter the design or equipment without notice. - Wir behalten uns das Recht vor, Konstruktion und Ausrüstung ohne vorherige Bekanntgabe zu ändern.

DISTRIBUIDOR:

FABRICADO POR:
MANUFACTURED BY:
FABRIQUEE PAR:
HERSTELLER:

CEHISA